

KIAULL MANNINAGH JIU

Mean Souree 2018 June

manx music today

NEW BOOK OF MANX TUNES FOR BAGPIPES

Culture Vannin have produced a new publication called Piob Vooar - Manx Music for Bagpipes.

Featuring 30 Manx songs and tunes, along with 9 two-part harmonies, the book will be a useful addition to the repertoires of solo pipers and pipe-bands alike. It includes well-known Manx tunes such as Ellan Vannin, Manx Fishermen's Evening Hymn, Mylecharaine's March and Eunyssagh Vona, along with more recently composed Manx melodies, such as Kinnoull and Irree ny Greiney, which have already become popular with pipe-bands in Scotland.

The music has been transcribed and arranged for Highland bagpipes by David Shedden, a graduate of the Royal Conservatoire of Scotland and a highly respected piper in Scotland. The book was edited by Chloe Woolley, Manx Music Development Officer for Culture Vannin with the assistance of Finlay MacDonald, Head of Piping Studies at the National Centre of Piping in Glasgow.

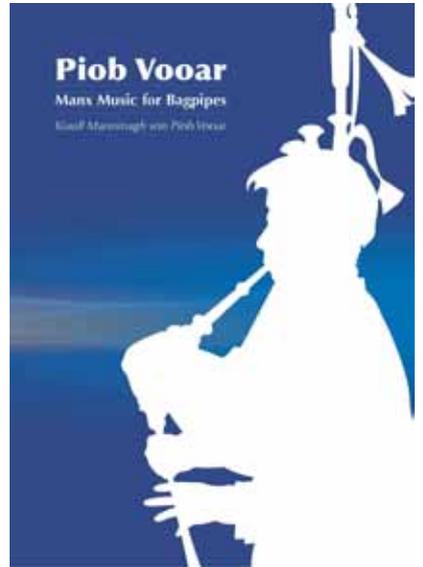
Finlay said: "This is a truly refreshing collection of tunes adapted for pipes from the Manx tradition with a subtle and considered touch... [it] broadens our knowledge and appreciation of a musical style which translates superbly to Highland and Lowland pipes."

The book has been launched in conjunction with Manx pipe-band, Ellan Vannin Pipes and Drums when they invited Finlay MacDonald to lead a weekend of workshops (25-27 May). He joined the Pipe Major of Ellan Vannin Pipes & Drums, John Struthers, on Tynwald Hill (pic below) to play the internationally known pipe tune, 'The Green Hills of Tyrol': <https://youtu.be/vVunYPO5Fdo>

Piob Vooar is available to buy direct from Culture Vannin for £10.00

www.manxmusic.com/publication_532646.html and from all good book and museum shops.

This publication joins other Manx music books produced for different instruments by Culture Vannin, such as the Prash series for brass instruments, Fiddyl for violin, Feddan for whistle and Feddan Mooar for flute.



More information:

www.manxmusic.com

SAMPLE two tunes at the end of **KMJ!!**

In this month's edition...

- *YC Celtic Gathering '18*
- *Harp festival pics*
- *Mera festival tour*
- *New piece by Tim Price*

Culture VANNIN



Ellan Vannin Pipes & Drums workshop weekend concert & Piob Voar book launch (26th May)

Photo credit: Valerie Caine



ISLE OF MAN'S GOT TALENT!!

*Imagine a place...
Shrouded by mystery, a
sea-bound kingdom with
its own captivating story to
tell.*

Isle of Man - The Extraordinary Story

Isle of Man Tourism's latest promo video features a lovely soundtrack specially composed by local musician David Kilgallon and based on an old Manx tune, "At First when my True Love I seen". It was aired on ITV earlier this week during the ad break of prime TV show, Britain's Got Talent:

<https://youtu.be/oqv9IOu-Wlg> [see end of KMJ Transcription of the Month for the trad tune]

YN CHRUNNAGH PRESENTS

Celtic

GATHERING 2018

40 YEAR ANNIVERSARY | 11-15 JULY
FESTIVAL OF CELTIC MUSIC, DANCE AND CULTURE



ALTAN ÍMAR

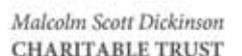
FEATURE CONCERTS AT PEEL CENTENARY CENTRE

MERA ROYLE • LAS • NOGOODBOYO



CONCERTS | CEILIS | DANCE DISPLAYS | FREE FAMILY EVENTS | SESSIONS | WORKSHOPS

TICKETS ONLINE AT www.CELTICGATHERING.IM OR FROM CELTIC GOLD



Yn Chruinnaght's Celtic Gathering, Peel, 11th – 15th July 2018

The 40th anniversary Yn Chruinnaght 'Celtic Gathering' in Peel, from Wednesday 11th to Sunday 15th July, will bring the best of Celtic music, song, dance and language to the Island's shores.

With an exciting concert series by top performers in the Celtic world, the programme also includes outdoor performances around Peel from visiting and local dance groups, a parade of the Celtic countries, family-friendly ceilis at Peel Masonic Hall, and a weekend 'Gathering' of free entertainment, sessions, workshops, children's activities and crafts based at the House of Manannan. The build up to the event begins from 9th July with lunchtime gigs and sessions at Noa Bakehouse in Douglas.

Concert tickets are available online at the Centenary Centre website, and there's a special online-only festival pass for all four concerts.

Tickets are also available from Celtic Gold in Peel and from the Festival Office - ring 07624 302200.

The opening night concert at the Centenary Centre on Wednesday 11th July features recent winners from the BBC Radio 2 Folk Awards, including Manx harpist Mera Royle who took the Young Folk Award. Headlining is Horizon Award winners Ímar, featuring Manx musicians Tomas Callister and Adam Rhodes, and also Musician of the Year award-winner, concertina player Mohsen Amini. This evening is sponsored by Thornton Associates Ltd.

The final concert on Saturday evening in the Centenary Centre is another massive coup for the festival, with Irish music legends, Altan, celebrating over thirty years and many albums with an international tour taking in North America, Japan - and Peel Isle of Man. Organisers extend grateful thanks to Culture Ireland for their support in making this possible.

The Centenary Centre presents more top-flight performers on Thursday and Friday with Las, a group of



Altan



Clash Vooar



Ímar



Keggin, Smith, Stitt



Las



Mera Royle



NoGood Boyo



The Lawrences

Scottish and Irish musicians, singers and dancers, and Welsh band NoGood Boyo - again featuring dance as well as music and song - as well as a host of the Island's finest musicians.

The line-up includes Manx Gaelic gypsy jazz from Clash Vooar; the talented family trio The Lawrences - Kirsty, Katie and Mark, who'll be representing the Isle of Man at Festival Interceltique de Lorient in August; and an inter-Celtic super-group with Manx singer and musician Ruth Keggin, Welsh accordion wizard Jamie Smith and great Scottish bouzouki player Malcolm Stitt.

The ceili nights at Peel Masonic also feature exciting visiting acts from the Celtic nations! Dancers of all ages can join in with Breton fest-noz with quartet, Glaou, and take part in a Welsh twmpath!

During two weekdays, Yn Chruinnaght Celtic Gathering will also open the doors of the Centenary Centre to 800 local schoolchildren for their 'Inspire' educational concerts which are supported by the Malcolm Scott Dickinson Charitable Trust.

Yn Chruinnaght Celtic Gathering is grateful to their sponsors; Culture Vannin, the Isle of Man Arts Council, Year of Our Island 2018, Culture Ireland, Thornton Associates Ltd. Chartered Financial Planners, Malcolm

Scott Dickinson Charitable Trust as well as the invaluable support of Manx National Heritage, Department of Education, Sport and Culture, Peel Town Commissioners, Department of Enterprise and Noa Bakehouse.

The festival committee is always happy to hear from other potential sponsors who would like to be part of this vibrant cultural festival.

Yn Chruinnaght, meaning 'The Gathering' in Manx Gaelic, was founded in 1978 in Ramsey by Mona Douglas. The volunteer-led and not-for-profit festival has undergone a few changes over the years, but by adapting and moving with the changing times, it continues to be one of the longest-running Celtic festivals in the world.

Keep up to date by following Yn Chruinnaght Celtic Gathering on Facebook and Twitter and find out more information and buy tickets for this year's festival via www.celticgathering.im

For more information about the Yn Chruinnaght organisation and history visit www.ynchruinnaght.com

**44th mananan international festival
of music and the arts**



Saturday 16th June Recital Worbey & Farrell		Sunday 17th June Two Harps Ieuan Jones and David Lloyd Williams
Monday 18th June In Concert The Schubert Ensemble	Tuesday 19th June Floral Art Demonstration Arthur McDonald	Wednesday 20th June Sir Thomas Allen in conversation with Edward Seckerson
Thursday 21st June Piano Recital Ronan O'Hora	Friday 22nd June In Concert Kabantu	Saturday 23rd June Sunday 24th June 10.30am & 2pm Shakespeare Lectures Andrew Killian
Saturday 23rd June Filmed Opera A Midsummer Night's Dream	Sunday 24th June 1935 Film A Midsummer Night's Dream	Monday 25th June 2016 Film A Midsummer Night's Dream
Tuesday 26th June Celebrity Recital Christine Rice (<i>mezzo</i>) Julius Drake (<i>piano</i>)	Wednesday 27th June Drama "Where is Mrs Christie?"	Thursday 28th June Celebrity Recital Michael Collins (<i>clarinet</i>) Michael McHale (<i>piano</i>)
Friday 29th June Flamenco Dancers & Musicians	Tickets for Under 18s are £2 at all events	Saturday 30th June In Concert Kanneh-Mason Trio

Erin Arts Centre, Victoria Square, Port Erin, Isle of Man
Box Office 832662 Events start at 8pm, except where stated

What will your culture month look like?



2018 YEAR OF OUR ISLAND
a special place to live & work

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1-8: IOM Flower Festival | 15: Douglas Carnival |
| 2-8: Ramsey National Week | 16: Junior Tynwald |
| 3: IOMWO gala concert at St Ninians
Including premiere of 'Five Manx Romances' by Martin Ellerby | 20-21: Shakespeare in Peel Castle |
| 5: Tynwald Fair Day | 21: Pilgrimage Walk - Triskelion Way |
| 6: Castle Rushen castle - open evening | 22: Shakespeare at Rushen Abbey |
| 7-8: Peel Secret Gardens | 23-24: Tin Whistle Workshops |
| 8: Lighthouses Challenge | 25: Manx Heritage Transport Festival |
| 9-12: Southern 100 | 27-29: Peel Traditional Boat Weekend |
| 11-15: Celtic Gathering festival | 28-29: Southern Agricultural Show |
| 13: Manx 2 Day Trials | |

July / Jerrey Souree
#ourisland2018

Photo competitions:

'Splash' underwater photography competition – deadline 7 July www.discoverdiving.im/splash-in-2018.html
15 July UNESCO Biosphere IoM photo theme day for Facebook group 'Isle of Man'

Culture
VANNIN

Here is a list of cultural events for July as part of the 2018 Year of Our Island celebrations - it's still being updated, so get in touch with Culture Vannin to add special events: enquiries@culturevannin.im

Come and learn the 'Feddan' (Manx for whistle) at Culture Vannin.

Suitable for absolute beginners, this one-hour crash course will show you the basics of how to play this popular folk instrument with some simple Manx tunes. You'll take home a tune book and a quality D tin whistle so you can carry on with your newfound hobby! Limited places so book soon! Only £10

Monday 23rd July ADULTS (16+) 2-3pm **SOLD OUT** / LOOK FOR FOR FUTURE WORKSHOPS

Tuesday 24th July KIDS* (7-16) 2-3pm Book: www.manxmusic.com

#ourisland2018





Culture Vannin have released a series of mini films featuring the highlights of the Manx Folk Awards in April. *Filmed by Ron Corkish.*

Watch them here: www.culturevannin.im/video_story_531363.html

Community: Manx May Day celebrations in the south

Sophie Halligan with the Babboon ny Mheleia (harvest baby), made from the last sheaf of the harvest (DK180507-34)

Musicians perform for the Perree Bane dancers (DK180507-35)

May Day music and dancing

PICTURES BY DAVID ENSOLE
 news@manxpress.com
 twitter: @manxpress

Manx dance group Perree Bane celebrated Manx May Day (Laa Boaldyn) with dancing at Cregneash.
 The event took place at the

Manx National Heritage venue on Monday afternoon. It also saw people take a number of steps to protect themselves from evil spirits. Crosses made from twigs and wool were made and yellow petals were scattered. Meanwhile, a family fun day was held in Castletown to celebrate May Day. Families enjoyed dancing round the maypole, live music from the likes of Biskee Bristle (Broken Biscuit) and children's rides in Market Square. Order copies of these photos and more online at iamtoday.newsprints.co.uk

The dancing took place outside Harry Kelly's cottage at Cregneash (DK180507-36)

DK180507-34
 DK180507-35
 DK180507-36



Oie Voaldyn in Peel was a tremendous success! As well as a dramatic battle between summer and winter, there was entertainment from The Ballaghs, Mae Challis, Skeddan Jiarg, Clash Vooar & others.
Photo credit: Simon Park & Ellan Vannin Photography

Harrish y Cheayn - Across the Sea

RUSSIAN VISITORS ENJOY MANX MUSIC AND DANCE

Report from Caroline Helps, Perree Bane

While we were at Lowender Peran with the amazing Skeddán Jiarg last November we met a group of 4 Russians who were very taken with the Manx music and dance they encountered for the first time.

Oleynik asked where he could get music and notation for the dances from and we were able to send a CD of Rinkaghyn Vannin to a post office box in Wales which pleased them mightily !

The 4 friends decided to visit the IOM in April, just missing Shennaghys Jiu much to their disappointment, but on their first evening, they were able to join the Manx Folk Dance Society for a dance session. The next evening there was a specially arranged music session at The Albert in Port St Mary and on the Thursday, Perree Bane held an extra dance practice for them. Their stay finished with an evening session on the Friday at The Manor in Willaston. They left the island on the early boat on the Saturday morning

They were made to feel very welcome as evidenced by this email from Oleynik:

"We are finally at home. 22 and a half hours on the road, — oh what a crazy ride it was! I am sure that next time we will plan our logistics better.

It was an incredibly breathtaking experience for all of us to visit the Isle of Man, to meet you, to dance with you, and to enjoy the wonderful music. We cannot be grateful enough for all this fascinating magic! We all agree that this journey is now one of the best and impressive memories everyone of us will ever have.

And if you ever plan to visit Russia, we will be glad to make your visit as pleasant as possible, so please remember that you are very welcome. Saint-Petersburg is definitely a place to see!"

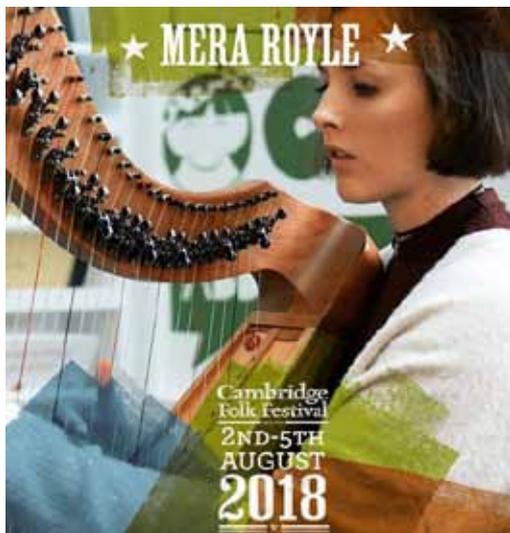
One last request from Oleynik was a marine quality Manx flag which Paul [Helps] sourced from Manx Marine and we posted onto Russia. It arrived after 6 weeks .

Thank you to MFDS, all the musicians at The Albert and Perree Bane





Highlights from Edinburgh International Harp Festival (April 2018). Manx harp group Claasagh, Rachel Hair and Ruth Keggins performed and led workshops (inc. sampling bonnag!) photo credit: Joost Ligthart & Mark Wild.



MERA ROYLE FESTIVAL TOUR

BBC Radio 2 Young Folk award winner, Mera Royle from the Isle of Man has a busy summer ahead!

As well as A-levels to complete, Mera has a spot at Yn Chruinnaght's Celtic Gathering on Wed 11th July alongside fellow award winners, Imar, then she's off to star at some of Britain's top folk festivals during August!

YN CHRUINNAGHT CELTIC GATHERING

11 July

www.celticgathering.im

CAMBRIDGE

2-5 August

She'll be performing at The Den stage and Stage 2 on Sunday 5th August at the Cambridge Folk Festival, along with a few friends from Isle of Man!

<https://www.cambridgelivetrust.co.uk/folk-festival>

CROPERDY

9-10 Aug

Mera will be playing Manx tunes with friends from Scran!

www.fairportconvention.com

TOWERSEY

24-27 August

Imar and fellow Manxie Christine Collister will be there too with Daphne's Flight.

www.towersefestival.com

A vibrant yellow poster for 'Fairport's Croppedy Convention'. The title is written in a large, stylized, orange and red font. Below the title, it says 'THURSDAY 9 FRIDAY 10 & SATURDAY 11 AUGUST 2018' and 'Croppedy near Banbury Oxfordshire M40 Junction 11'. The poster features a list of performing acts: 'Brian Wilson presents Pet Sounds', 'OYSTERBAND POLICE DOG HOGAN SMITH & BREWER FAIRPORT ACOUSTIC', 'KATE RUSBY GREGAN & CO MIDNIGHT SKYRACER MERA ROYLE (BBC R2 YFA WINNER)', 'LEVELLERS LE VENT DU NORD THE TRAVELLING BAND', 'FAIRPORT & FRIENDS CONVENTION AL STEWART AFROCELT SOUND SYSTEM SAM KELLY & THE LOST BOYS WILL VARLEY THE BAR-STEWARD SONS OF VAL DOONICAN ERIC SEDGE RICHARD DIGANCE Your compere for the weekend ANTHONY JOHN CLARKE'. At the bottom, it says 'BOOK EARLY AND SAVE £££s... VIA THE WEBSITE OR PHONE 0844 581 1396' and 'TICKETS AND MORE INFO AT: www.fairportconvention.com'. Social media handles '@faircropfest' and '/fairportofficial' are also listed.



LINEUP to include:
 LAVA
 Matt Kelly
 The Fecktones
 the Birds and the Beards
 The Ballaghs
 Biskee Bristh
 Jeff Jepson
 The Mollag band
 Eugene Wilson
 Post War Stories
 Clash Vooar
 Dusty Plankton
 Adam Melvin

www.thegreatmanxshindig.com

OUR ISLAND. OUR WORLD

OLEOWA
 Festival of World Music & Culture

SOOTHSAYERS
 (AFRO/DUB/REGGAE)

BAKA BEYOND
 (WEST AFRICAN)

ANGEL BROTHERS
 (LATIN/BHANGRA)

SHEELANAGIG.
 (BALKAN/EAST EUROPE)

VERA VAN HEERINGEN TRIO
 (AMERICANA)

FREE FAMILY EVENT,
 CATHEDRAL GROUNDS, SATURDAY. AFTERNOON
 MUSIC, DANCE, FOOD, CHILDREN'S ACTIVITIES AND MORE

AND MORE STILL TO BE ANNOUNCED

EVENING CONCERTS 7.30PM FRI AND SAT £25 PER NIGHT
LIMITED EARLY BIRD TICKETS
 £45 FOR BOTH NIGHTS AVAILABLE NOW.

7-8 SEPT 2018
 PEEL CENTENARY CENTRE & CATHEDRAL GROUNDS
 TICKETS AVAILABLE FROM CENTENARYCENTRE.COM
 AND USUAL RETAIL OUTLETS

in association with
manx radio
 the nation's station

2018 YEAR OF OUR ISLAND
 a special place to live & work

kiaul1 noa



Tune Book



a'NISH
Way of the Gull



New Nish as Rish CD

The Manx/Celtic group successfully launched their new CD at a couple of gigs last month in Noa Bakehouse and St Ninian's Church.

You can buy the CD or download 'Way of the Gull': <https://anishmusic.bandcamp.com/merch>
And also snap up a limited edition tune book by Karl Kramer and Dave Pearce from A'Nish: <https://anishmusic.bandcamp.com/merch/limited-edition-tune-book>

Awakening – a new piece by Tim Price

Manx composer Tim Price has taken inspiration from an art exhibition called 'Awakening' which is currently on view in the Isle of Man. The Methodist Modern Art Collection is one of Britain's most important collections of modern religious art and it is currently on display at four main venues in the Isle of Man, Colby Methodist Church, The Cathedral in Peel, Ramsey Methodist Church and the Promenade Methodist Church in Douglas from Sunday May 13th until Sunday June 17th. There are a limited number of works on display at Ballagarey Methodist Church in St Mark's and St Andrew's URC church in Douglas, which will be open for special events. This unique collection of art featuring biblical themes and narrative has toured the UK and abroad since its inception over 50 years ago.

Tim tells KMJ about his commission:

The title chosen for this particular exhibition was Awakening, so when I was asked to compose something for the official opening, I decided to make particular reference to this in my piece.

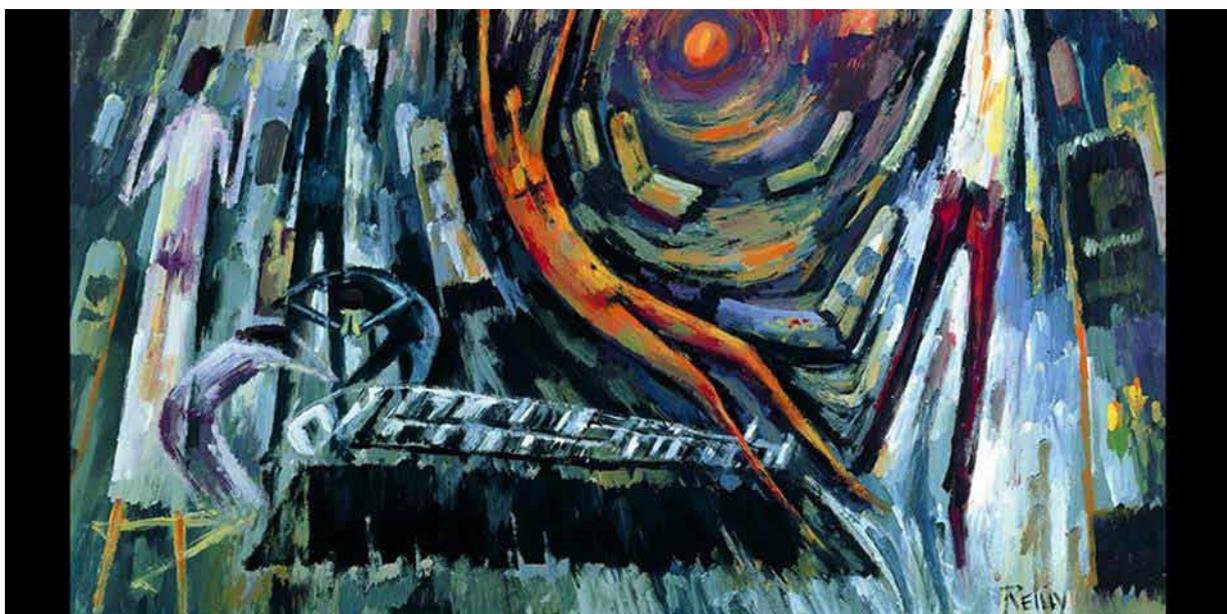
I wanted to compose something that would tie in with the collection as a whole, which covers a wide range of styles. I also took particular inspiration from Richard Bavin's painting of The Empty Tomb (www.methodist.org.uk/our-faith/reflecting-on-faith/the-methodist-modern-art-collection/index-of-works/the-empty-tomb-richard-bavin/). This image not only seemed to summarise the whole theme of "Awakening", but also represents the resurrection, which is central to the Christian faith. The piece also has a subtitle ("I rose, went forth, and followed Thee") in recognition of another source of inspiration; the Wesley hymn, And Can it Be, and particularly the parallels between the poetic images in used the 4th verse and the image of the empty tomb itself.

The main melody, which is heard in different forms throughout, but comes to the fore in the second section, is composed from the word AWAKENING, derived using my own code to give each letter in the alphabet an equivalent musical note (in this case, AWAKENING = A F# A F# E B C# B G). There are two main sections. The first, representing death, is dark and dissonant. Melodic fragments in the mid-range act like hints of light and hope, similar to the way that the light in the painting highlights smaller details in the darkness. This builds towards the second section, which represents new eternal life, has a much brighter, higher sound, and is mostly in D major.

The piece was first performed in the official opening of the exhibition on May the 12th, 2018.

Listen: <https://soundcloud.com/tim-price-music/awakening-demo>

Other music by Tim: <https://soundcloud.com/tim-price-music>



John Reilly, *The Raising of Lazarus* From the Methodist Modern Art Collection. © TMCP

RESEARCH NEWS

Recalling Aeglagh Vannin

Culture Vannin would like to contact people who were members of the Manx youth organisation, Aeglagh Vannin, or have had any connection with it, to find out more about its history and development.

Aeglagh Vannin was founded 1st August 1931 and ran right up until the late 1970s. Its aim was to promote all things Manx, including the Island's nature and landscape as well as folklore, history, music, song, dance and the Manx language.

The organisation's telling motto was created by its founder, Mona Douglas: 'Paitchyn jiu, ashoon mairagh' ('Children today, a nation tomorrow'). Some of the former members of Aeglagh Vannin have gone on to play important roles in Manx culture today.

However, not enough is known about the organisation, how it was organised and what went on at its sessions.

If you were a member at any time – even for a short time – Culture Vannin would like to hear about your experience. It is hoped that as many members as possible will take a little time to tell us about it. Some ideas have been jotted down to help guide you or jog some memories.



Any information will be gratefully received in whatever way people feel is most appropriate to themselves. Memories or thoughts about one or any of the areas suggested will be useful, but there is no need to keep to just the points mentioned.

Culture Vannin would also like your permission to copy any photographs or memorabilia you might have in order to record more of the organisation's history.

Perhaps you yourself were not a member, but another family member was – parent, even grandparent – and there may be some family stories, photographs or memorabilia you would like to share.

Anyone with any information is invited to get in touch with Culture Vannin in St John's in the first instance, to let us know the best way to contact you.

MORE INFO: www.culturevannin.im/news_story_527843.html

You can contact Culture Vannin on 01624 676169 E-mail: resources@culturevannin.im
Post: Aeglagh Vannin Project, Culture Vannin, Fairfield House, Main Road, St John's, IM4 3NA.

Watch a restored film of Mona and Aeglagh Vannin at Laxey Fair:

www.facebook.com/culturevannin/videos/1298212446977914/

THE THUNDER BOOMED LOUD AND THE LIGHTNING WAS STRONG

A

Taken from Joseph Train, *An Historical and Statistical Account of the Isle of Man*, vol. ii, 2 vols (Douglas: Mary A. Quiggin, 1845), 314, fn. 2. Here it is credited to having appeared first in John MacTaggart, *The Scottish Gallovidian Encyclopedia* (London: Printed for the Author, 1824), 85 but the reference is mistaken. The footnote in Train reads “Huchston [*sic*], ap. Mactaggart’s Gallovidian Encyclopaedia, London, 1824, p. 85.” However, the entry for BORGUE on pp. 83–86 contains a poem written by “an old bard of the name of Hackston” titled “The Parish o’ Borgue” (84–86).

1 The thunder boomed loud and the lightning was strong
As the buckkar of Yawkins went screeving along
The mountain-like billows, that washes the shore
Where Raeberry’s turrets stood frowning of yore
5 The king’s men were foiled when she left the Isle bay
With a cask at her maintop in vaunting array
The sails of the cutters spread fast in the wind
But the buckkar of Yawkins soon left them behind
Ah! what could the buckkar of Yawkins assail
10 If there is at all any truth in the tale
That satan, for guarding her, claimed as his due
When landed his cargo, a tithe of her crew
But this might be said just because she could sail
When no other vessel could ride out the gale
15 Because skipper Yawkins could take any bay
Any creek in the Solway, by night or by day

Oft at the Ross, with Yawkins and with Doal
And Manksmen gabbling from the manor hole
What noggins have I drank of smuggled rum
20 Just from the little “Isle of three legs” come

B

Taken from “An Old New Year’s Eve Adventure: A Baldwin Reminiscence,” *Mona’s Herald*, 13 January 1892, 2c. Sung by the writer’s father. “This song was as long as a clothes line, and being drawled out in somewhat the style of the Old Hundredth Psalm, by the time it was finished the greater part of the company were asleep.”

“A FAVOURITE SONG WAS SUNG BY MY FATHER” *

“An Old New Year’s Eve Adventure: A Baldwin Reminiscence” was an unsigned piece that appeared in the *Mona’s Herald* for 13 January 1892. It contains mention of “[a] favourite song [...] sung by my father,” the opening lines of which were:

When the thunder boomed loud, and the storm fierce did roar,
And the mountain-like billows assailed the Manx shore,
Then the bold smuggler sailed, with his craft trim and strong,
And the well-laden lugger scudded fiercely along.
The King’s men were foiled when she left Soderick Bay,
With a cask at her main-top in vaunting array, &c, &c.

The writer goes on to mention that:

This song was as long as a clothes line, and being drawled out in somewhat the style of the Old Hundredth Psalm, by the time it was finished the greater part of the company were asleep.

A fuller version of the song is given in Joseph Train’s *An Historical and Statistical Account of the Isle of Man* (1845), taken as he acknowledges from *The Scottish Gallovidian Encyclopedia* compiled by John MacTaggart and published in 1824, though it must be added cannot be found there.

The song relates the smuggling activities of one Yawkins, a Dutchman, who owned a lugger named the *Black Prince*, and with which he had many dealings with the Revenue and its cutters, one encounter of which forms the subject of the song. It took place not at Port Soderick but at the Manksman Lake near Kirkcudbright, where Yawkins was surprised there by two cutters:

The dauntless free trader instantly weighed anchor, and bore down between the cutters so close that he tossed his hat on one deck and his wig on the other, hoisted a cask on his maintop to shew his occupation, and bore away under an extraordinary pressure of canvass, without receiving injury.

With a folkloric twist, he was said to owe his good fortune to a pact with the Devil, after whom some said his vessel was named, agreeing to tithe his crew on each passage to the clutches of Satan. Train relied on what he describes as an eye-witness and this account is detailed in a letter sent to Sir Walter Scott in 1829. The Running Trade in the Island was in large part ended with the Revestment Act of 1765, though some activity likely continued on a much reduced scale thereafter. Nevertheless, we have here an account from 1892 that at least one such song relating to the Running Trade was sung long after that activity had ceased.

STEPHEN MILLER, 2018

* I am grateful to Lewis Jones and Paul Barber for help with sources for this piece.

Thanks to Stephen Miller for the above articles

TRANSCRIPTION OF THE MONTH

see www.manxmusic.com for more printable pieces of Manx music

A couple of pieces from the new Manx bagpipe book, Piob Vooar, transcribed and arranged by David Shedden for Culture Vannin. www.manxmusic.com/publication_532646.html

The first piece is also the traditional melody that David Kilgallon refers to in his soundtrack to the Isle of Man: an Extraordinary Story. <https://youtu.be/oqv9lOu-Wlg>

"At First when my True Love I seen" was collected from blind singer, Tom Kermode (AKA Bwoie Doal) by Dr Clague. Colin Jerry and Kaneen matched the English lyrics (which were translated into Manx) from 'A Sailor's Life' to the melody in their book, A Garland for John Clague, 1988.

Birlinn Ghorree Chrovan was printed in Colin's Kiaull yn Theay 1978 and he explained that the melody was Hebridean but with new words in Manx by Douglas Faragher, based on King Orry's journey to the Isle of Man from Islay in c. 1079.

At First when my True Love I Seen

Moderato

Manx trad.

Musical notation for the piece 'At First when my True Love I Seen'. It consists of three staves of music in treble clef, with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 4/4 time signature. The second staff starts with a measure rest labeled '5'. The third staff starts with a measure rest labeled '9'. The music features a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes, with some rests and a final fermata.

Birlinn Ghorree Chrovan

Godred Chrovan's Galley

Like a strathspey

Manx/Scottish trad.

Musical notation for the piece 'Birlinn Ghorree Chrovan'. It consists of two staves of music in treble clef, with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 6/8 time signature. The second staff starts with a measure rest labeled '5'. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final fermata.

CALENDAR

JUNE

TT gigs galore!

www.iomarts.com/news/article/tt-2018-gig-guide-/

16th-30th Mananan Festival, Erin Arts Centre

JULY

Culture Month - Year of Our Island 2018

5th Tynwald Day

9th - 13th Yn Chruinnaght Celtic Gathering

Noa Bakehouse lunchtime gigs

11 - 15th Yn Chruinnaght Celtic Gathering,

Peel

22nd Dark Horse Festival,

Silly Moos, <https://darkhorsemusic.im/>



AUGUST

3rd - 12th Festival

Interceltique de Lorient

Manx acts inc. A'Nish & Kirsty, Katie & Mark

Lawrence

31st Great Manx Shindig

SEPTEMBER

7th & 8th Our Island Our World music festival, Peel



Please send in dates so that we can publicise events here & online:

www.manxmusic.com

~ SESSIONS ~

TUES 8pm Singaround at The Manor, Douglas

WED 8.30pm Session at O'Donnells, Douglas

THURS 8pm Singing session at The Mitre, Ramsey

FRI 8pm Trad session at The Mitre, Ramsey

FRI Trad session at the Manor, Willaston

Last **FRI** of month 9pm, Kiavull as Gaelg, Albert, Port St Mary
Occasional **SAT** 10pm Manx session at The White House, Peel

Monthly **SUN** 12.30pm Trad session in Laxey

~ SESSIONS ~

culture vannin

For information on Manx music & dance contact:

Manx Music Development Officer **Dr Chloë Woolley**: chloe@culturevannin.im

www.manxmusic.com

Call: Chloë: 01624 694758

or write to: Culture Vannin, PO Box 1986, Douglas, Isle of Man IM99 1SR

Written and edited by Chloë Woolley for Culture Vannin

The Editor welcomes submissions but reserves the right to edit for style and space

PRESS: please feel free to pick up articles without named authors to spread the word about Manx culture